

**D STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197  
www.steinel.de

**A Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470  
Fax: +43/1/2020189  
info@steinel.at

**CH PUAG AG**  
Oberebenstrasse 51  
CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6 48 88 88  
Fax: +41/56/6 48 88 80  
info@puag.ch

**GB STEINEL U.K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park  
Orton Southgate  
GB-Peterborough Cams PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk

**IRL Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120  
Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tél.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20  
info@steinelfrance.com

**NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2  
5688 HP OIRSCHOT  
De Scheper 402  
5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
Fax. +31 499 575795  
info@vanspijk.nl  
www.vanspijk.nl

**B VSA handel Bvba**  
Hagelberg 29  
B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be  
www.vsahandel.be

**L Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg  
Tél. : (00 352) 49 58 58 1  
Fax : (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu

**E SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10  
Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49  
Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com

**I STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2  
I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it  
www.steinel.it

**P Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, n.º 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351 234 484 031  
Fax: +351 234 484 033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt

**S KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4  
S-553 02 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49  
www.khs.se

**DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52  
DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357  
Fax: +45 6593 2757  
www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50  
FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000  
Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi

**N Vilan AS**  
Olaf Helsetsvæi 8  
N 0694 Oslo  
Tel.: +47/22 72 50 00  
Fax: +47/22 72 50 01  
post@vilan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3 21 20 21  
Fax: +30/210/3 21 86 30  
lygonis@otenet.gr

**TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. Ltd. STİ.**  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33  
Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeihalat.com.tr  
www.egeihalat.com.tr

**CZ ELNAS s.r.o.**  
Oblekovicke 394  
CZ-671 81 Znojmo  
Tel.: +4 20/5 15/22 01 26  
Fax: +4 20/5 15/24 43 47  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL "LŁ" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43  
PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980861  
Fax: +48/71/3980819  
firma@langelukaszuk.pl

**H DINOCOOP Kft**  
Radvány u. 24  
H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064  
Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS**  
Neries krantine 32  
LT-48463, Kaunas  
Tel.: +3 70/37/40 80 30  
Fax: +3 70/37/40 80 31  
info@kvarcas.lt

**EST FORTTRONIC AS**  
Teguri 45c  
EST 51013 Tartu  
Tel.: +3 72/7/47 52 08  
Fax: +3 72/7/36 72 29  
info@forttronic.ee

**SLO Log-line d.o.o.**  
Suha pri predosljah 12  
SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 645  
Fax: +386 42 312 331  
info@log-line.si · www.log.si

**SK NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111  
SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom  
RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00  
Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro

**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedricha Smetane 10  
HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47  
daljinsko-upravljanje@inet.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV AMBERGS SIA**  
Brivibas gatve 195-16  
LV-1039 Riga  
Tel.: 00371 67550740  
Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com  
www.tashev-galving.com

**RUS Датчики, светильники**  
Представитель в России  
Сенсорные технологии  
Телефон:(499)2372868  
www.steinel-rus.ru

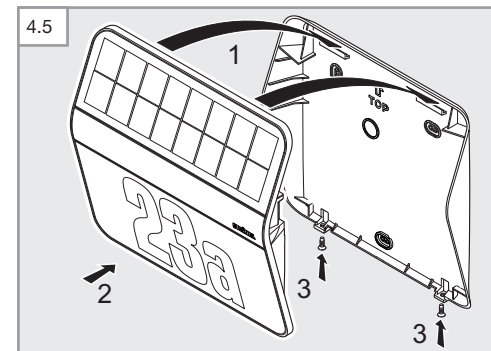
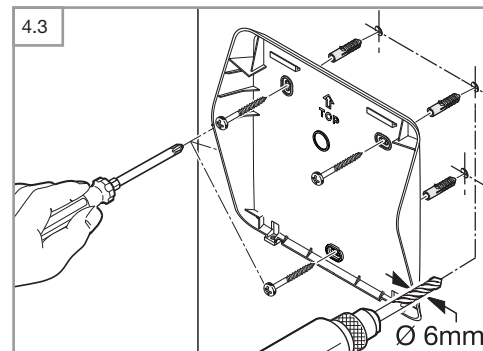
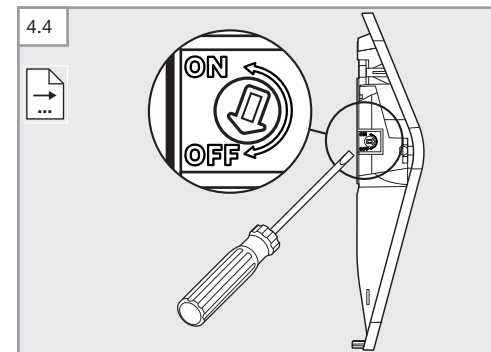
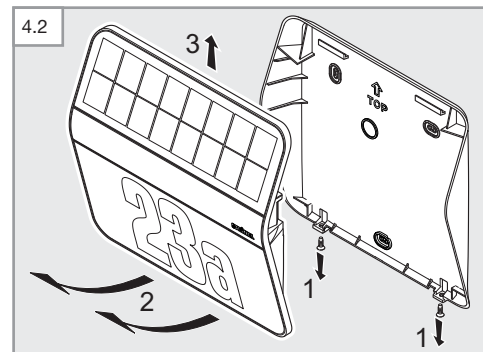
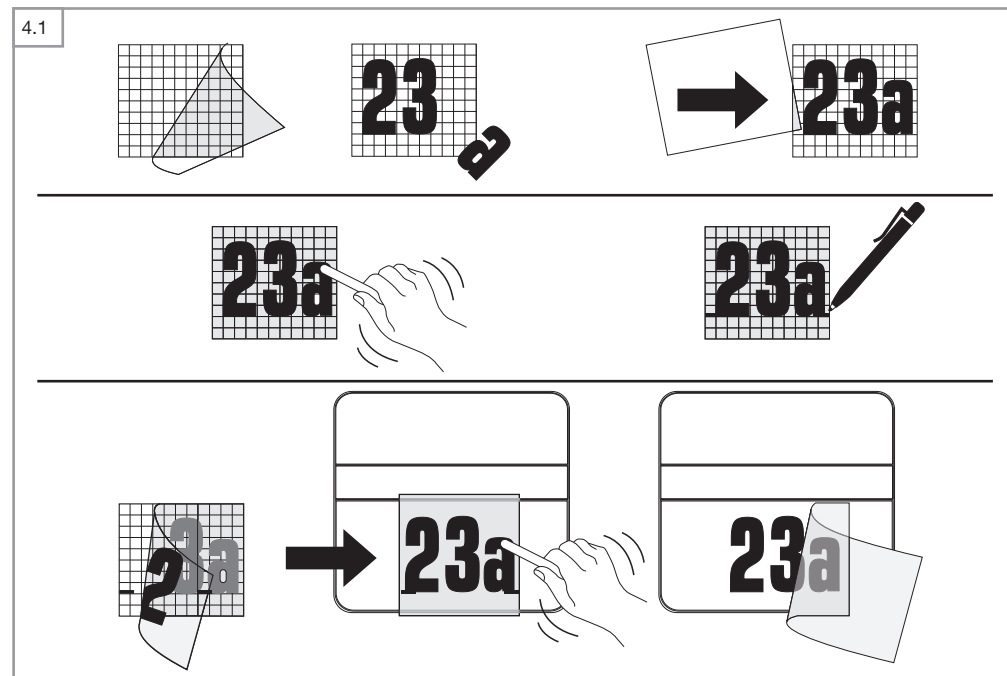
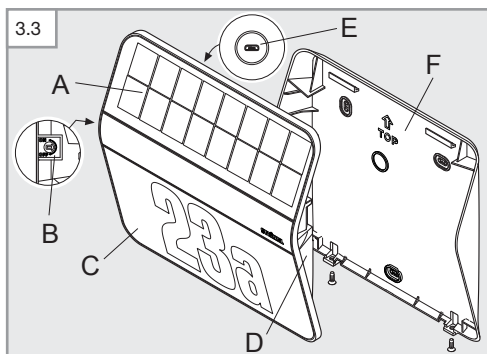
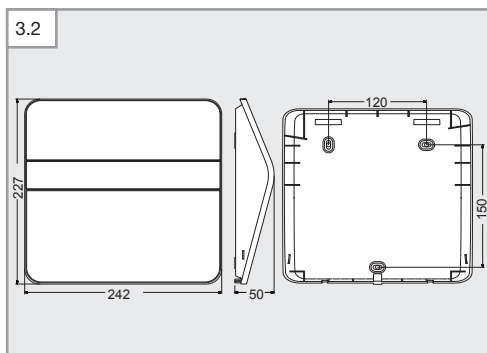
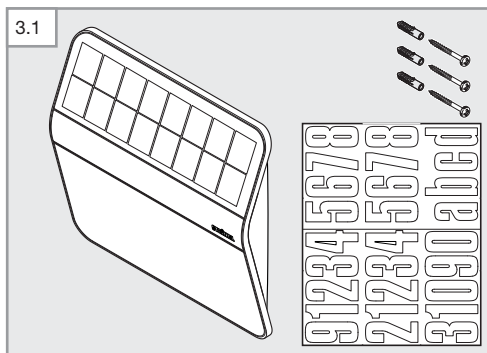
**CN STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 21 A-C,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinel.cn  
info@steinel.net

110037404 1/2015\_H1 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.





- D ..... 4 Textteil beachten!
- GB ..... 7 Follow written instructions!
- F ..... 10 Se référer à la partie texte !
- NL ..... 14 Neem de tekst in acht!
- I ..... 17 Osservare il testo!
- E ..... 21 ¡Téngase en cuenta el texto!
- P ..... 25 Siga as instruções escritas!
- S ..... 29 Iaktta texten!
- DK ..... 32 Følg den skriftlige vejledning!
- FI ..... 35 Huomioi tekstiosa!
- N ..... 38 Se de skriftlige instruksene!
- GR ..... 41 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR ..... 45 Metin kısmını dikkate alın!
- H ..... 48 Szöveges részre figyelni!
- CZ ..... 51 Dodržujte informace v textové části!
- SK ..... 54 Dodržiavajte informácie v textovej časti!
- PL ..... 57 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO ..... 61 Respectați instrucțiunile scrise!
- SLO ..... 65 Upošteвайте del besedila!
- HR ..... 68 Pridržavajte se pisanih uputa!
- EST ..... 71 Järgige tekstiosa!
- LT ..... 74 Laikykitės rašytinių instrukcijų!
- LV ..... 77 Pievēršiet uzmanību teksta daļai!
- RUS ..... 81 Обратите внимание на текстовую часть!
- BG ..... 85 Прочетете инструкциите!
- CHIN ..... 88 遵守文字说明要求!



## 1. Informacje o tym dokumencie

### Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

### Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

## 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo stwarzane przez opary lub płyn elektrolitowy!**

Uszkodzenie i nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może powodować wydostawanie się oparów i płynu elektrolitowego. W przypadku kontaktu istnieje niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń (np. utraty wzroku, oparzeń).

- Nigdy nie otwierać obudowy ani akumulatora.
- Nie dopuścić do przedostania się oparów lub płynu elektrolitowego do oczu. W przypadku kontaktu z oczami:
  - Nie przecierać oczu.
  - Natychmiast przepłukać oczy dużą ilością czystej wody (np. wodą bieżącą).
  - Udać się do lekarza.
- Nie dotykać wyciekającego elektrolitu.
- Natychmiast oddalić produkt od otwartego ognia lub gorących miejsc.
- Natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież.



**Niebezpieczeństwo stwarzane przez promień światła diody LED!**

Bezpośrednie spoglądanie na świecąca diodę LED może spowodować uszkodzenie siatkówki oka.

- Nigdy nie patrzeć z małej odległości lub przez dłuższy czas (> 5 min) na lampę LED z podświetleniem numeru domu.
- Nie montować lampy z podświetleniem numeru domu w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Aby zapewnić bezawaryjną pracę, wybrać miejsce montażu wolne od wstrząsów.

- Zabezpieczyć panel solarny przed obciążeniami mechanicznymi (np. gałęziami drzew).
- Przebudowy i modyfikacje produktu są zabronione.

## 3. XSolar LH-N

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Lampa LED z podświetleniem numeru domu z wyłącznikiem zmierzchowym.
- Do montażu ściennego na zewnątrz budynków.
- Lampa z podświetleniem numeru domu automatycznie wnosi światło w miejscach, w których nie ma dostępu do napięcia sieciowego.
- Niezależne zasilanie energią za pomocą panelu solarnego i akumulatora.
- Automatyczne włączanie w ciemności.

### Wersje

- XSolar LH-N stal szlachetna (EAN 4007841007140)
- XSolar LH-N srebrna (EAN 4007841007157)

### Zakres dostawy (rys. 3.1)

### Wymiary produktu (rys. 3.2)

### Przebieg urządzenia (rys. 3.3)

- A Panel solarny
- B Przełącznik wyboru programu
- C Powierzchnia świecąca
- D Oprawa
- E Gniazdo ładowania Micro-USB
- F Uchwyt ścienny

### Dane techniczne lampy z podświetleniem numeru domu

- Moc: 4 diody LED, maks. 24 mW
- Ustawianie progu czułości zmierzchowej: 2 luksy
- Temperatura barwowa: 4 000 kelwinów
- Klasa ochronności: III
- Stopień ochrony: IP 44
- Zakres temperatury: od -20°C do +40°C
- Wymiary (szer. x wys. x gł.): 242 x 227 x 50 mm

### Dane techniczne akumulatora

- LiFePO (litowo-żelazowo-fosforowy).
- Możliwość ładowania w dowolnym czasie bez skrócenia żywotności.
- Automatyczne ładowanie przez panel solarny.
- Możliwość osobnego ładowania za pomocą adaptera przy użyciu złącza Micro-USB (5 V).
- Możliwość wymiany przez producenta lub wykwalifikowanego elektryka.
- Pojemność akumulatora: 1100 mAh.

- Maks. czas świecenia: 12 dni.
  - Gniazdo ładowania Micro-USB: 5 V, maks. 1 A
- Czas ładowania jest zależny od miejsca montażu (bezpośrednie światło słoneczne). Zimą lub w deszczowe dni czas ładowania może się kilkakrotnie wydłużyć.

#### 4. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń panelu solarnego lub panelu LED nie należy uruchamiać produktu.

W przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji (np. ustawienie w cieniu lub za szkłem) bezpieczeństwo funkcjonowania produktu jest ograniczone.

- Wybrać odpowiednie miejsce dla panelu solarnego, w którym jest dostępna odpowiednia ilość światła słonecznego (w kierunku południowym).
- Unikać zacienienia przez zadaszenia lub drzewa.
- Wybrać miejsce charakteryzujące się niewielkim oświetleniem obcym / sztucznym (latarnie uliczne itp.).
- Przykleić numer domu na powierzchni świecącej (**rys. 4.1**).
- Zdjąć oprawę z uchwyty naściennego (**rys. 4.2**).
- Wywiercić otwory i włożyć kołki (**rys. 4.3**).
- Przykręcić uchwyt naścienny (**rys. 4.3**).
- Dokonać ustawień (**rys. 4.4**).  
→ „5. Obsługa”
- Umieścić oprawę na uchwycie naściennym i przykręcić (**rys. 4.5**).

#### 5. Obsługa

##### Przed pierwszym użyciem

- Uaktywnić lampę z podświetleniem numeru domu, ustawiając przełącznik wyboru programów w pozycji ON. Lampa z podświetleniem numeru domu przez minutę działa w trybie testowym, a następnie przełącza się na normalny tryb pracy.

##### Tryb testowy

W trybie testowym lampa z podświetleniem numeru domu jest włączona niezależnie od jasności otoczenia. Poza tym w trybie testowym świeci czerwona dioda LED. Z powodu niewielkiej jasności w dzień światło LED nie jest widoczne.

##### Ustawianie żądanego trybu za pomocą przełącznika wyboru programów

- OFF: wyłączony (ustawienia fabryczne). Odbiorniki (diody LED) są nieaktywne.
- ON: lampa z podświetleniem numeru domu jest aktywna. Włącza się po przekroczeniu dolnego progu jasności (2 luksy).
- Jasność lampy z podświetleniem numeru domu jest dostosowywana optymalnie do stanu naładowania akumulatora. W godzinach porannych lampa z podświetleniem numeru domu wyłącza się automatycznie.

##### Ręczne ładowanie akumulatora

Przy zbyt małej pojemności akumulatora (np. przy słabej pogodzie) miga czerwona dioda LED. Akumulator można ładować za pomocą standardowego adaptera Micro-USB (nie należy do zakresu dostawy). Ładowanie akumulatora może potrwać do 6 godzin.

##### Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez przenikającą wilgoć.

Otwarte gniazdo ładowania Micro USB (E) nie jest zabezpieczone przed przenikaniem wody.

- Akumulator ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Podłączyć adapter Micro-USB.
  - Czerwona dioda LED miga: ładowanie aktywne. Przy mocno rozładowanym akumulatorze, dioda LED może zacząć migać dopiero po upływie 10 minut.
  - Czerwona dioda LED świeci: akumulator jest całkowicie naładowany.

- Odlączyć adapter Micro-USB.
  - Czerwona dioda LED gaśnie.

##### Niebezpieczeństwo uszkodzeń przy nieużywaniu

Gdy lampa z podświetleniem numeru domu nie jest używana przez dłuższy czas (np. przechowywanie), akumulator może zostać uszkodzony na skutek głębokiego rozładowania.

- Ustawić przełącznik wyboru programów w pozycji OFF.
- Przed przerwą w użytkowaniu całkowicie naładować akumulator.
- Podczas przerwy w użytkowaniu regularnie ładować akumulator.

#### 6. Usterki

##### Czerwona dioda LED miga

- Zbyt mała pojemność akumulatora.
  - Naładować akumulator za pomocą adaptera Micro-USB (nie należy do zakresu dostawy).

##### Lampa z podświetleniem numeru domu nie włącza się

- Zbyt mała pojemność akumulatora.
  - Naładować akumulator za pomocą adaptera Micro-USB (nie należy do zakresu dostawy).
- Przełącznik wyboru programów jest ustawiony w pozycji OFF.
  - Ustawić przełącznik wyboru programów w pozycji ON.
- Lampa z podświetleniem numeru domu jest przesłonięta.
  - Unikać oświetlenia obcego/sztucznego.

##### Akumulator się nie ładuje

- Zabrudzony panel solarny.
  - Wyczyścić panel solarny przy użyciu miękkiej szmatki z dodatkiem delikatnego środka do czyszczenia.
- Miejsce ustawienia nie jest optymalne dla panelu solarnego.
  - Sprawdzić miejsce ustawienia (jak najwięcej światła słonecznego).
- Po kilku latach użytkowania pojemność akumulatora może się zmniejszyć.
  - Zlecić wymianę akumulatora (akumulator zamienny XSolar, 3,3 V 1,1 AH, EAN 4007841008512).
  - Prosimy o wysłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższego punktu serwisowego. Wymianę może przeprowadzić jedynie producent lub wykwalifikowany elektryk.

#### 7. Czyszczenie i konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji. Regularne kontrole pod kątem uszkodzeń mogą wydłużyć żywotność produktu. Usuwanie zanieczyszczeń może wydłużyć prawidłowe funkcjonowanie produktu.

##### Niebezpieczeństwo uszkodzeń

- Nieodpowiednie środki do czyszczenia mogą spowodować uszkodzenie lampy z podświetleniem numeru domu.
  - Należy sprawdzić kompatybilność środka do czyszczenia z powierzchnią.

- Wyczyścić lampę z podświetleniem numeru domu przy użyciu miękkiej szmatki z dodatkiem delikatnego środka do czyszczenia.

W przypadku zanieczyszczeń lub osadów na panelu solarnym zależnych od warunków atmosferycznych:

- Wyczyścić panel solarny przy użyciu miękkiej szmatki z dodatkiem delikatnego środka do czyszczenia.

#### 8. Utylizacja

- Przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących prawidłowej utylizacji.
- Zużyte urządzenia, akumulatory i baterie należy oddać do utylizacji w przewidzianym do tego punkcie zbiórki (np. w miejscu zakupu lub w punkcie zbiórki szkodliwych materiałów).
- Nie wyrzucać zużytych urządzeń, akumulatorów i baterii z niesortowanymi odpadami gospodarczymi.
- Nie wrzucać zużytych urządzeń, akumulatorów i baterii do ognia lub wody.

Odpowiednie informacje można uzyskać w urzędzie miejskim lub gminnym.

#### 9. Deklaracja zgodności WE

Ten produkt spełnia wymagania następujących norm, przepisów i dyrektyw:

- dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE,
- dyrektywy RoHS 2011/65/WE,
- ustawy o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych,
- ustawy o utylizacji baterii,
- dyrektywy w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych WEEE 2012/19/UE.

## 10. Gwarancja

### Produkt STEINEL:

- Wyprodukowany z największą starannością.
- Sprawdzony pod kątem prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Został poddany kontroli końcowej.

### Gwarancja STEINEL:

- Gwarancja na prawidłową jakość i działanie.
- Okres gwarancji 36 miesięcy, rozpoczynający się w dniu sprzedaży użytkownikowi.
- Obejmuje usuwanie usterek wynikających z wad materiałowych lub produkcyjnych.
- Świadczenie następuje według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części.
- Świadczenie nie obejmuje uszkodzeń części ulegających zużyciu.
- Świadczenie nie obejmuje uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację.
- Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych powstałych na przedmiotach trzecich.
- Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, wypełnioną i podpisaną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).
- Prosimy o wysłanie dobrze zapakowanego produktu do odpowiedniego punktu serwisowego.

### Serwis naprawczy:

- Po upływie okresu gwarancji.
- W przypadku usterek nieobjętych gwarancją.
- Informacji o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.

### Więcej informacji:

<http://www.steinel.de>

